

Couverture d'hiver

FIXATION PAR JONC PÉRIPHÉRIQUE ET SHADOWS "FIXKIT"
ANCRAGE PAR PITONS À DOUILLES OU PAR PITONS
ESCAMOTABLES



Seules les couvertures "Epervier" et "wintersafe" utilisant ce système de fixation sont considérées comme couvertures de sécurité conformes à la norme NF P 90-308.

[FR] Manuel d'installation et d'utilisation > 1
[EN] Instructions Manual > 9

NOTICE D'INSTALLATION ET CONSEILS D'UTILISATION
(à lire attentivement et à conserver pour utilisation ultérieure)



IMPORTANT

- CETTE COUVERTURE NE SE SUBSTITUE PAS AU BON SENS NI À LA RESPONSABILITÉ INDIVIDUELLE. ELLE N'A PAS POUR BUT NON PLUS DE SE SUBSTITUER À LA VIGILANCE DES PARENTS ET/OU DES ADULTES RESPONSABLES QUI DEMEURE LE FACTEUR ESSENTIEL POUR LA PROTECTION DES JEUNES ENFANTS ;

- ATTENTION : LA SÉCURITÉ N'EST ASSURÉE QU'AVEC UNE COUVERTURE FERMÉE, VERROUILLÉE ET CORRECTEMENT INSTALLÉE CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT ;

- LA COUVERTURE DOIT ÊTRE SYSTÉMATIQUEMENT INSTALLÉE EN CAS D'ABSENCE MÊME MOMENTANÉE DU DOMICILE ;

- CONTRÔLER L'ABSENCE DE Baigneur ou de corps étranger dans le bassin avant et pendant la manœuvre ;

- TOUJOURS GARDER LA VUE SUR LE BASSIN PENDANT LES OPÉRATIONS D'OUVERTURE OU DE FERMETURE ;

- RANGER LES OUTILS ET ACCESSOIRES NÉCESSAIRES POUR POSER ET DÉPOSER LA COUVERTURE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ;

- LES OPÉRATIONS DE POSE ET DÉPOSE DE LA COUVERTURE NE DOIVENT ÊTRE ENTREPRISE QUE PAR UN ADULTE RESPONSABLE ;

- HORMIS POUR LES FONDS MOBILES, INTERDIRE DE MONTER, MARCHER OU DE SAUTER SUR UNE COUVERTURE DE SÉCURITÉ ;

- PRENDRE TOUTES LES MESURES AFIN D'EMPÊCHER L'ACCÈS DU BASSIN AUX JEUNES ENFANTS ET CE, JUSQU'À LA RÉPARATION DE LA COUVERTURE OU LORS D'UN CONSTAT DE DYSFONCTIONNEMENT EMPÊCHANT LA FERMETURE ET LA SÉCURISATION DU BASSIN OU EN CAS D'INDISPONIBILITÉ TEMPORAIRE DE L'ÉQUIPEMENT OU DU BASSIN.

- **La piscine peut constituer un danger grave pour vos enfants. Une noyade est très vite arrivée. Des enfants à proximité d'une piscine réclament votre constante vigilance et votre surveillance active, même s'ils savent nager.**
- **La présence physique d'un adulte responsable est indispensable lorsque le bassin est ouvert.**
- **Mémoriser et afficher près de la piscine les numéros des premiers secours :**
 - Pompiers : (18 pour la France)
 - SAMU : (15 pour la France)
 - Centre antipoison : 04.91.75.25.25
- **APPRENEZ LES GESTES QUI SAUVENT.**



1. AVANT D'INSTALLER LA COUVERTURE	4
2. UTILISATION DES PITONS ESCAMOTABLES	5
3. INSTALLATION DE LA COUVERTURE	5
4. ENTRETIEN	6
5. MAINTENANCE	6
6. CONSEILS.....	7
7. GARANTIE	7

1. AVANT D'INSTALLER LA COUVERTURE

Vérifier que les margelles ne présentent pas d'angles coupants et que les joints de finition soient bien lissés afin de limiter les points d'accroches risquant d'abîmer la couverture prématurément. Vérifier particulièrement les angles de margelles rentrant vers la piscine qui forment souvent un angle très pointu. Ces vérifications seront particulièrement nécessaires si la piscine est exposée au vent.

Les accessoires suivants sont livrés avec la couverture :

	Code et Désignation	Utilisation
	2396011 Fixkits	Fixation de la couverture
	6409034 Piton à douille Ø 6 mm	Maintien des Fixkits
	2394011 Piton escamotable	Maintien des Fixkits

L'un ou l'autre, selon le type d'ancrage choisi.

VÉRIFIER QUE LE NOMBRE DE CHAQUE ACCESSOIRE CORRESPOND BIEN À CELUI DE LA FICHE DE CONTRÔLE JOINTE DANS L'EMBALLAGE.

OUTILLAGE NÉCESSAIRE :

- Cordeau et craie à tracer
- Mètre ruban
- Perceuse électrique
- Forêt à béton Ø 10 mm pour les pitons à douille
- Forêt à béton Ø 20 mm pour les pitons escamotables
- Tournevis plat
- Marteau

NOMBRE DE PERSONNES NÉCESSAIRES À LA POSE :

Deux personnes au minimum sont en général nécessaires à la pose d'une couverture. Cependant, si on dispose d'une couverture à bulles, une seule personne peut suffire.

TEMPS DE POSE : Entre 1 et 2 heures suivant les dimensions de la piscine.

PÉRIODICITÉ DE NETTOYAGE : Une fois par an, après la saison d'utilisation avant le rangement.

MÉTHODES DE NETTOYAGE :

- Nettoyeur à haute pression **avec de l'eau froide** : Conserver la buse de nettoyage au minimum à 40 cm de la couverture.
- Détergent COVERNET (Code 2397030) : répandre le détergent sur la couverture et broser légèrement. Laisser agir 2 minutes et rincer à l'eau.

IL EST INDISPENSABLE QUE LA COUVERTURE SOIT ABSOLUMENT SÈCHE AVANT DE LA PLIER POUR LA RANGER. TOUTE HUMIDITÉ POURRA CRÉER DES TACHES INDÉLÉBILES DUES À LA MOISSURE.

2. UTILISATION DES PITONS ESCAMOTABLES

Ouverture :

Déverrouiller le noyau central en le tournant vers la droite à l'aide d'un large tournevis plat.

Laisser remonter le noyau d'environ 12 mm.

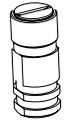
Verrouiller le noyau en position haute en le tournant vers la gauche.

Fermeture :

Procéder aux opérations inverses.



Verrouillage



Déverrouillage

3. INSTALLATION DE LA COUVERTURE

TOUTES LES OPÉRATIONS SE RAPPORTANT AU SYSTÈME D'ANCRAGE NE SERONT EFFECTUÉES QU'À LA PREMIÈRE POSE DE LA COUVERTURE,

LE SYSTÈME D'ANCRAGE (PITONS À DOUILLE OU PITONS ESCAMOTABLES) RESTANT EN PLACE POUR LES ANNÉES SUIVANTES.

<p>1</p> <p>700 mm</p> <p>Tracer les axes de perçage des pitons à 700 mm du nez des margelles.</p>	<p>2</p> <p>5 cm</p> <p>Positionner et centrer la couverture sur le bassin. (Afin de faciliter le positionnement de la couverture, il est conseillé de laisser la couverture à bulles sur le plan d'eau). Fixer les Sandows FIXKITS sur la couverture, à 5 cm des angles, à l'aide des mâchoires qui viennent se clipser sur l'ourlet. Bien serrer les 2 vis à l'aide d'un tournevis plat.</p>
<p>3</p> <p>Percer dans les angles sur les axes de perçage tracés exactement en face des Fixkits :</p> <ul style="list-style-type: none">- Ø 10 mm, profondeur 75 mm pour les pitons à douille- Ø 20 mm, profondeur 50 mm pour les pitons escamotables <p>Il est important de ne pas décaler les perçages par rapport aux Fixkits. Enfoncer les pitons à douille ou les pitons escamotables dans les trous et au besoin les sceller.</p>	<p>4</p> <p>Retirer la couverture à bulle.</p> <p>Fixer les sandows aux pitons dans les angles :</p> <ul style="list-style-type: none">- Pitons à douille : Soulever les pitons et y accrocher les sandows.- Pitons escamotables : Verrouiller les pitons en position haute et y accrocher les sandows.
<p>5</p> <p>Fixer ensuite les autres Fixkits autour de la couverture en les répartissant régulièrement sur les longueurs et les largeurs (un Fixkit environ tous les mètres est prévu dans la fourniture).</p> <p>Percer en face de chaque Fixkit, au même diamètre que précédemment. Il est important de ne pas décaler les perçages par rapport aux Fixkits pour une bonne tension de la couverture. Positionner les pitons à douille dans les trous et au besoin les sceller.</p>	<p>6</p> <p>Fixer les Sandows sur les pitons comme décrit à l'étape 4, en commençant par le milieu des largeurs, et en s'assurant du bon centrage de la couverture. Faire de même pour les longueurs de la couverture.</p>

APRÈS L'INSTALLATION :

S'assurer :

- que les Shadows ne sont pas tendus à leur maximum et qu'ils peuvent jouer leur rôle d'amortisseurs.
- que la couverture est bien centrée par rapport aux margelles.
- qu'il n'y a pas de plis formés en contact avec les margelles, car le risque d'abrasion en serait augmenté.

4. ENTRETIEN

L'entretien de la couverture est entièrement à la charge de son utilisateur.

NETTOYAGE DE LA COUVERTURE :

Méthodes de nettoyage :

- Nettoyeur à haute pression **avec de l'eau froide** : Conserver la buse de nettoyage au minimum à 40 cm de la couverture.
- Détergent COVERNET (Code 8880505) : répandre le détergent sur la couverture et broser légèrement. Laisser agir 2 minutes et rincer à l'eau.

Le nettoyage d'une couverture doit être effectué régulièrement. Deux nettoyages par an **au minimum** sont nécessaires (en début et fin d'hivernage).

PENDANT LA PÉRIODE HIVERNALE :

Vérifier tous les 15 jours :

- que les évacuations prévues pour l'eau de pluie ne sont pas obstruées par des objets extérieurs (feuilles, branches, objets divers, ...).
- qu'il n'y a pas de poids anormal faisant travailler les systèmes de fixation de façon continue et prolongée. Retirer éventuellement toute accumulation anormale (de feuilles, d'eau, de neige, ...).
- que toutes les attaches sont bien fixées et en bon état pour assurer une tension parfaite de la couverture, garante de la longévité du produit et de la sécurité des enfants.

5. MAINTENANCE

VÉRIFICATION :

Procéder au minimum deux fois par an (en début et fin d'hivernage) à l'inspection minutieuse des pitons à douille ou escamotables. Vérifier également l'état de la toile et l'absence d'abrasion de celle-ci. Remplacer sans délai tout élément présentant un état d'usure avancé susceptible de provoquer une pose incorrecte de la couverture.

REPLACEMENT PÉRIODIQUE :

Procéder tous les quatre ans au remplacement systématique des fixkits. Utiliser impérativement des pièces d'origine, seules garanties de sécurité.

RANGEMENT DE LA COUVERTURE :

Avant tout rangement de la couverture, il conviendra de la nettoyer, de la faire sécher, de la ranger dans son sac et de la stocker dans un endroit sec et à l'abri des rongeurs.
(Produit de nettoyage conseillé : Covernet (Code 2397030).

APRÈS AVOIR RETIRÉ LA COUVERTURE :

Pitons à douille :

Vérifier que les pitons à douille reviennent bien en position basse. Au besoin, les enfoncer.

Pitons escamotables :

Mettre les pitons escamotables en position basse et les verrouiller.

6. CONSEILS

En présence de grandes piscines (longueur supérieure à 12 mètres), la couverture risque de toucher l'eau de par son poids important. Pour éviter cela, il est conseillé de la supporter par des sangles de soutien (Code 2394020) disposées tous les 1,50 m.

Si un volet automatique équipe la piscine, il est conseillé durant la période d'hivernage :

- de laisser le tablier du volet déroulé sur la piscine afin d'éviter que les lames ne se tachent dans le coffre.
- de disposer la couverture d'hiver par dessus la piscine.

S'assurer que la couverture avec le poids des débris qu'elle pourra retenir au cours de l'hiver (feuilles et brindilles), ne puisse aller toucher le tablier sous peine de taches sur les lames par migration au travers du PVC. Des sangles de soutien pour couverture (Code 2394020) sont conseillées dans pareil cas.

7. GARANTIE

La toile est garantie sur la tenue des soudures et la tenue aux UV durant :

- 3 ans pour les couvertures Wintersafe et les couvertures Epervier.
- 2 ans pour les couvertures Aquatex et les couvertures Hiverlux.

Seront exclus de la garantie :

- Les détériorations occasionnées par des phénomènes climatiques (pluie, vent, orage, neige...).
- La décoloration de la toile liée à une surdose de produits désinfectants ou de traitement.

IL EST NORMAL DE CONSTATER UNE DÉCOLORATION TEMPORAIRE DE LA TOILE LIÉE À SON CONTACT AVEC L'EAU. CE PHÉNOMÈNE EST EXCLUS DU CHAMP DE LA GARANTIE.

Notes

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

Winter covers

FASTENING SYSTEM PERIPHERAL SNAP ROD AND FIXKIT
ANCHORED BY DOWEL OR POP-UP BUSHINGS



ONLY "Epervier" and "wintersafe" covers using this fastening system are considered to be safety covers according to the terms of the standard NF P 90-308.

[FR] Manuel d'installation et d'utilisation > 1
[EN] Instructions Manual > 9

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
(to be read carefully and kept for future reference)



IMPORTANT

- THIS COVER IS NO SUBSTITUTE FOR COMMON SENSE OR INDIVIDUAL RESPONSIBILITY. NOR IS IT INTENDED TO SUBSTITUTE THE VIGILANCE OF PARENTS AND/OR RESPONSIBLE ADULTS WHICH REMAINS THE KEY FACTOR IN ENSURING THE SAFETY OF YOUNG CHILDREN.

- CAUTION : SAFETY IS ONLY ASSURED WHEN THE COVER IS CLOSED, LOCKED AND CORRECTLY INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS ;

- IN THE EVENT OF ANY ABSENCE, HOWEVER BRIEF, FROM THE HOME, THE COVER MUST BE INSTALLED SYSTEMATICALLY ;

- CHECK THAT THERE IS NO PERSON OR FOREIGN BODY IN THE POOL BOTH PRIOR TO AND DURING INSTALLATION AND REMOVAL OF THE COVER ;

- ALWAYS SURVEY THE POOL CLOSELY WHILE OPENING AND CLOSING THE COVER ;

- STORE THE TOOLS AND ACCESSORIES REQUIRED TO INSTALL AND REMOVE THE COVER OUT OF REACH OF CHILDREN ;

- THE COVER SHOULD ONLY BE INSTALLED/ REMOVED BY A RESPONSIBLE ADULT ;

- STANDING, WALKING AND JUMPING ON THE SAFETY COVER SHOULD BE PROHIBITED ;

- IMPLEMENT ALL STEPS NECESSARY TO DENY YOUNG CHILDREN ACCESS TO THE POOL WHILE THE POOL IS PENDING REPAIR OR DURING ANY MALFUNCTION PREVENTING THE POOL FROM BEING CLOSED AND SECURED OR IN THE EVENT THAT THE POOL OR EQUIPMENT IS UNAVAILABLE.

- **A pool can represent a serious danger to your children. A person can drown very quickly. Children near a pool require your constant vigilance and active supervision, even if they know how to swim.**
- **The physical presence of a responsible adult is absolutely mandatory when the pool is open.**
- **Memorise emergency numbers and display these close to the pool :**
 - Fire brigade : (18 in France)
 - Medical emergency services : (15 in France)
 - Poison treatment centre
- **LEARN FIRST AID TECHNIQUES.**



1. BEFORE INSTALLING THE POOL COVER	12
2. POP-UP BUSHINGS	13
3. INSTALLING THE COVER	13
4. UPKEEP	14
5. MAINTENANCE	14
6. RECOMMENDATIONS.....	15
7. GUARANTEE.....	15

1. BEFORE INSTALLING THE POOL COVER

Check that the copings are free of sharp corners and that the grouting joints are smooth to limit snags that could prematurely abrade the cover. Pay particular attention to reentrant coping corners on the pool side, frequently they are very sharp. This inspection is particularly important if the pool is exposed to the wind.

The following accessories come with the cover:

	Code et Designation	Use
	2396011 Fixkits	Fasten the cover
	6409034 Dowel bushing Ø 6 mm	Hold Fixkits
One or the other depending on the type of anchor selected.		
	2394011 Pop-up bushing	Hold Fixkits

CHECK THAT YOU HAVE THE NUMBER OF EACH ITEM INDICATED ON THE CHECKLIST ENCLOSED WITH THE PACKAGING.

TOOLS REQUIRED:

- A mason's line and chalk.
- A tape measure
- An electric drill
- A concrete drill bit Ø 10 mm for dowel pin bushings
- A concrete drill bit Ø 20 mm for pop-up bushings
- A flat head screw driver
- A hammer

NUMBER OF PEOPLE REQUIRED FOR INSTALLATION:

Usually installation of a cover requires at least 2 people.

Bubble covers are an exception, they can be installed by one person.

TIME REQUIRED FOR INSTALLATION: Between 1 and 2 hours depending on the size of the pool.

CLEANING FREQUENCY: Twice a year, once before deploying the cover and once after the winter season before storage.

CLEANING METHODS:

- Clean with a high pressure **cold water** jet : Keep the nozzle tip at least 40 cm from the surface of the cover.
- COVERNET cleaning solution (Code 2397030) : spread the detergent over the cover and brush gently. Allow it to act for 2 minutes and then rinse with water.

THE COVER MUST BE ALLOWED TO DRY COMPLETELY BEFORE BEING FOLDED AND STORED. ANY DAMPNES CAN RESULT IN PERMANENT STAINING CAUSED BY MOLD.

2. POP-UP BUSHINGS

To open:

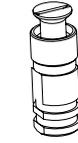
Unlock the central core by rotating to the right using a large flat head screw driver.

Allow the core to rise about 12 mm.

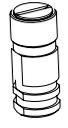
Lock it in its upper position by rotating to the left.

To close:

Proceed as above in the reverse order.



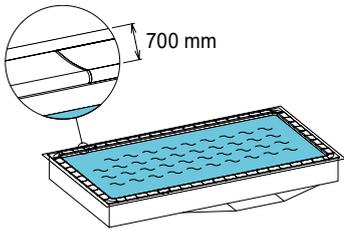
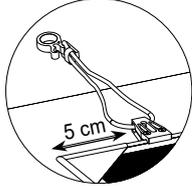
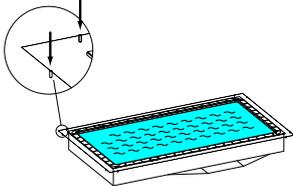
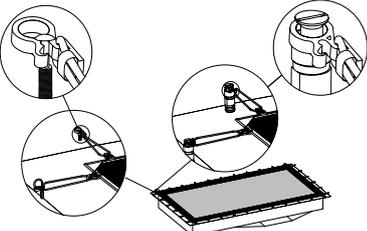
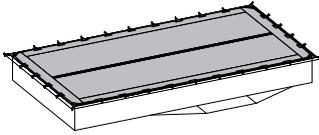
Locking



Unlocking

3. INSTALLING THE COVER

THE ANCHORING SYSTEM IS INSTALLED WHEN THE COVER IS FIRST FITTED, THE ANCHORS (DOWEL PIN OR POP-UP BUSHINGS) ARE LEFT IN PLACE WHEN THE COVER IS REMOVED.

<p>1</p>  <p>Trace the drilling axes of the bushings 700 mm from the coping nose.</p>	<p>2</p>  <p>Position and centre the cover over the pool. (To facilitate positioning of the cover, we recommend that you leave the bubble cover on the water surface).</p> <p>Attach the FIXKIT bungee cords to the cover 5 cm from the corners using the grips that clip onto the hem. Tighten the 2 screws using a flat head screw driver.</p>
<p>3</p>  <p>Drill the holes for the corner bushings on the drilling axes traced, make sure that these are exactly opposite the Fixkits :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ø 10 mm, depth 75 mm for the dowel pin bushings - Ø 20 mm, depth 50 mm for the pop-up bushings <p>Take great care not to offset the holes with respect to the Fixkits. Push the dowel pin or pop-up bushings into the holes and seal them if necessary.</p>	<p>4</p>  <p>Remove the bubble cover.</p> <p>Fit the bungee cords over the bushings in the corners :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dowel bushings : Raise the dowel pins and attach the bungee cords. - Pop-up bushings : Lock the bushings in the upper position and attach the bungee cords.
<p>5</p> <p>Next attach the rest of the Fixkits around the cover, distributing them evenly along the lengths and widths (the equivalent of one fixkit every metre is provided with the cover).</p> <p>Drill the holes to receive the bushings opposite each Fixkit, respecting the hole diameters indicated previously. Care should be taken to ensure that the holes are directly opposite the Fixkits so that the cover will be properly tensioned. Insert the bushings in the holes and seal in position if necessary.</p>	<p>6</p>  <p>Attach the bungee cords to the bushings as described in step 4 starting at the midway point of each width and ensuring that the cover is correctly centred.</p> <p>Proceed in the same manner for the cover lengths.</p>

AFTER INSTALLATION:

Check:

- that the bungee cords are not stretched to their maximum and that they can, as intended, absorb some movement.
- that the cover is correctly centred with respect to the copings.
- that the cover does not form any folds at the points where it is in contact with the copings, this would increase the risk of abrasion.

4. UPKEEP

The user is entirely responsible for cover maintenance.

CLEANING THE COVER:

Cleaning methods:

- Clean with a high pressure **cold water** jet : Keep the nozzle tip at least 40 cm from the surface of the cover.
- COVERNET cleaning solution (Code 2397030) : spread the detergent over the cover and brush gently. Allow it to act for 2 minutes and then rinse with water.

The cover must be cleaned regularly. It should be cleaned **at least** twice a year (at the beginning and the end of the winter period).

DURING WINTERIZING:

Every 15 days check:

- that the holes provided for evacuation of rain water are not obstructed by debris (leaves, branches, other objects, etc.).
- that there are no unusual weights placing a continuous strain on the fastening system. Remove any debris accumulating on the cover (leaves, water, snow, etc.).
- that the fastening system is correctly attached and in good condition. This will ensure that the cover is correctly tensioned thus increasing its service life and ensuring the safety of children.

5. MAINTENANCE

CHECKS:

At least twice a year (at the beginning and at the end of the winter period) carry out a detailed inspection of the dowel or pop-up bushings. Check the condition of the cover and ensure that it has not been abraded. Any item worn and likely to interfere with or prevent correct installation of the cover should be replaced immediately.

PERIODIC REPLACEMENT:

Fixkits should be replaced systematically every four years. To guarantee safety, always use genuine parts.

STORING THE COVER:

Before putting the cover into storage it should be cleaned, folded and placed in its bag. Store somewhere dry protected from rodents.
(Product recommended for cleaning : Covernet (Code 2397030).

AFTER REMOVING THE COVER:

Dowel bushings:

Check that the dowel bushings relax into their lower position. Force them down if necessary.

Pop-up bushings:

Put the bushings in their lower position and lock them.

6. RECOMMENDATIONS

On large pools (longer than 12 meters), the cover's weight can cause it to belly and touch the water. To avoid this installation of support straps (Code 2394020) at intervals of 1.50 m is recommended.

If the pool is fitted with an automatic cover, while winterizing :

- leave the slat cover rolled out over the pool to avoid formation of stains on the slats while in the cover housing.
- place the winter cover over the pool.

Ensure that the weight of cover with any debris (leaves, etc.) it might accumulate during winter will not cause it to touch the slats. This could lead to staining caused by migration through the PVC. Installation of support straps (Code 2394020) is recommended.

7. GUARANTEE

The fabric's welded seams and resistance to the effects of UV light are guaranteed :

- 3 years for Wintersafe and Epervier covers.
- 2 years for Aquatex and Hiverlux covers.

The following are excluded from the scope of the guarantee :

- Damage attributable to climatic phenomena (rain, wind, storms, snow, etc.).
- Discoloration of the fabric associated with excessively high concentrations of disinfectants or treatment chemicals.

**TEMPORARY DISCOLORATION OF THE FABRIC MAY BE OBSERVED ON CONTACT WITH WATER,
THIS PHENOMENON IS NORMAL AND IS NOT INCLUDED IN THE SCOPE OF THE GUARANTEE.**



BWT

CHANGE THE WORLD

sip by sip

